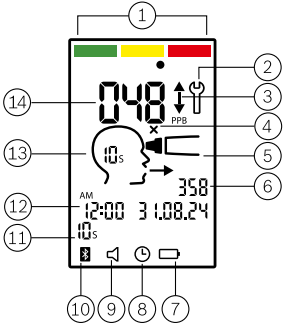
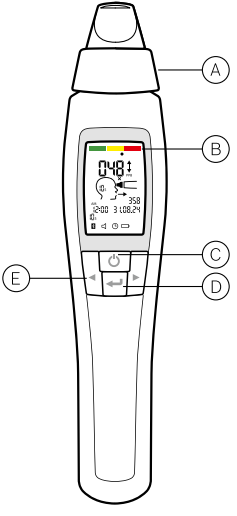
BOSCH

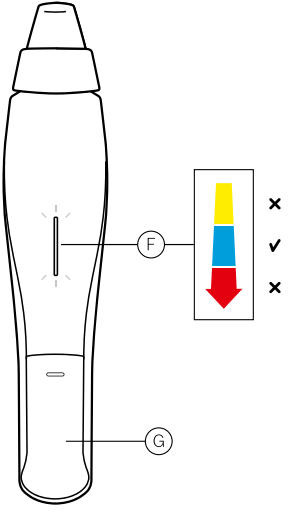
Vivatmo me

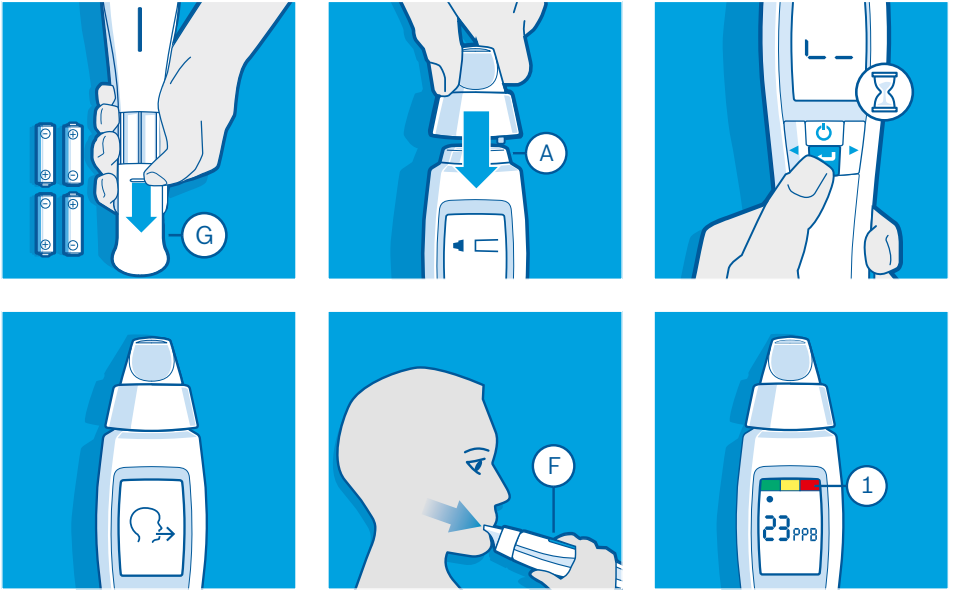
Asia (F09G100526)

تعليمات الاستخدام


1
2
3
4
5
6
14
13
12
11
10
9
8
7
048
PPB
10
S
AM
12:00
31.08.24
358


A
B
C
D
E


F
G


G
A
F
1
23 PPB

المحتويات

١ نظام *me* Vivatmo ٤

١,١ مرحبًا بك في *me* Vivatmo، نظام مراقبة أمراض الجهاز التنفسي ٤

١,٢ تنشيط نظام *me* Vivatmo ٥

١,٣ الاستخدام المستهدف / مؤشرات للاستخدام ٦

١,٤ واواجهة المستخدم ٨

٢ قياس مستويات أكسيد النيتريك (FeNO) في الزفير ١٠

٢,١ تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام ١٠

٢,٢ إجراء القياس ١٢

٢,٣ فشل القياس ١٥

٢,٤ تفسير النتائج ١٦

٢,٥ عرض القيم المقيسة المخزنة ١٦

٣ إعدادات/إرسال بيانات القياس ١٧

٣,١ تنشيط/ إلغاء تنشيط البلوتوث ١٧

٣,٢ تنشيط / إلغاء تنشيط الصوت ١٨

٣,٣ تغيير التاريخ والوقت ١٩

٤ الإعدادات المتقدمة ٢٠

٤,١ تغيير وضع القياس ٢٠

٤,٢ إعداد العتبة العلوية والسفلية لمقياس الإشارة الضوئية ٢١

٤,٣ مسح الذاكرة / إعادة ضبط الإعدادات ٢٢

ar

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٥ الصيانة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٣
٥,١ مؤشر البطارية ٢٣
٥,٢ التنظيف والتطهير ٢٣
٥,٣ التخزين ٢٤
٥,٤ التجديد ٢٥
٥,٥ مراقبة الجودة ٢٦
٥,٦ استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٧
٦ المعلومات الفنية ٢٩
٦,١ بيانات الجهاز ٢٩
٦,٢ معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) ٣٣
٦,٣ الرموز ٣٤
٦,٤ التخلص من الجهاز والبطاريات وقطع الفم ٣٦
٦,٥ الضمان ٣٧
٧ جهة التصنيع ٣٧

ar

١ نظام Vivatmo *me*

١,١ مرحبًا بك في Vivatmo *me*، نظام مراقبة أمراض الجهاز التنفسي

يُرجى مراعاة ما يلي قبل استخدام Vivatmo *me*:
خصص الوقت الكافي لقراءة هذه التعليمات الخاصة بالاستخدام بعناية قبل استخدام نظام المراقبة.
يجب عليك فهم الوظائف والتحذيرات والشاشات والعمليات من أجل الاستخدام الآمن والموثوق.

- اضبط الوقت والتاريخ على نظام Vivatmo *me* قبل أن تبدأ القياس.
- حدد وضع القياس المناسب (٦ أو ١٠ ثوانٍ) قبل القياس.

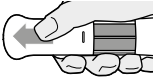
تحذير	لا تستخدم أي أجهزة أو ملحقات معيبة لتجنب الأعطال أو الحالات الخطرة.

إذا كنت بحاجة إلى خدمة أو معلومات أو إذا كانت لديك مشكلة أو كنت تريد معلومات حول خصوصية البيانات، فيُرجى زيارة موقع Bosch Vivatmo الإلكتروني على www.vivatmo.com أو الاتصال بالموزع أو مركز خدمة عملاء Vivatmo *me* عبر البريد الإلكتروني service@vivatmo.com. يُرجى تقديم رقمك التسلسلي عند الاتصال بمركز الخدمة، انظر الكود المكون من ١٢ رقمًا المدوّن على نظام Vivatmo *me* الخاص بك بجوار الرمز SN على الجزء السفلي من الجهاز.

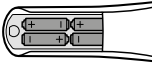
يُرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل. من هنا فصاعدًا، يُمثّل "Vivatmo *me*" جميع الإصدارات، بما في ذلك على سبيل المثال "Vivatmo *me* Asia".

بيان الخصوصية من Bosch:
يخزن هذا المنتج بيانات القياس، ولكنه لا يخزن أي معلومات شخصية عن المستخدم. تقع مسؤولية التكوين والتغييرات والمخاطر التي تحدث من خلال الاتصال بأجهزة أخرى عبر Bluetooth® على عاتق مستخدم نظام Vivatmo *me*.

٢,١ تنشيط نظام Vivatmo *me*



١. افتح حجرة البطارية بالجزء الخلفي من نظام Vivatmo *me*.
٢. أدخل ٤ بطاريات أساسية مقاس AAA داخل حجرة البطارية كما هو موضح.



٣. أزل غطاء البطارية.
٤. إذا تم إدخال البطاريات بشكل صحيح، فسيتم تشغيل الجهاز تلقائيًا.
٥. بعد التشغيل، ستظهر جميع أيقونات العرض، وسيعرض النظام إصدار برنامج التشغيل ١,٤,٣ والإصدارات الأحدث.
٦. وسيُعرض رمز تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام.

ar

تحذير

للاستخدام الآمن:
- أوقف تشغيل الجهاز قبل استبدال البطارية في حالة وجود بطاريات بالداخل.
- استخدم بطاريات من نفس النوع المرفق بالجهاز (خلايا الليثيوم/ ثنائي كبريتيد الحديد أو خلايا قلوية).
- ستظل إعدادات التاريخ والوقت مخزنة في الذاكرة لمدة 0 دقائق عند إزالة البطاريات. ومع ذلك، تحقق مما إذا كان إعداد الوقت والتاريخ لا يزال صحيحًا بعد استبدال البطارية.
- أزل البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة. يتم الاحتفاظ بالقيم المقيسة المخزنة.

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٣,١ الاستخدام المستهدف / مؤشرات للاستخدام

الاستخدام المستهدف: صُمم نظام Vivatmo *me* من أجل القياس الكمي لأكسيد النيتريك الجزئي في النَفَس البشري.
دواعي الاستعمال: قياس التغيرات في تركيز أكسيد النيتريك الجزئي في مساعدات التنفس منتهية الصلاحية عند تقييم استجابة المريض للعلاج المضاد للالتهابات، كعامل مساعد للتقييمات السريرية والمخبرية للعمليات الالتهابية مثل الربو.

نظام Bosch Vivatmo *me* هو جهاز اختبار ذاتي آلي غير جراحي، مخصص للاستخدام في المنزل (للاستخدام التشخيصي في المختبر) للمساعدة في مراقبة أمراض مجرى الهواء أثناء تلقي رعاية الطبيب أو خبير الرعاية الصحية. يتطلب إجراء قياس *Vivatmo me* تعاون المريض من خلال التنفس في الجهاز عبر قطعة فم أحادية الاستخدام. يجب أن يكون عمر المرضى 7 سنوات أو أكبر وأن يكونوا قادرين على إكمال إجراء عملية التنفس.

ينتج إجراء القياس عبر نظام Vivatmo *me* هواء الزفير المحمل بأكسيد النيتريك الجزئي (FeNO)، وبناءً على التوصيات الخاصة بقياس هواء زفير المحمل بأكسيد النيتريك الجزئي الصادرة عن الجمعية الأوروبية لأمراض الجهاز التنفسي (ERS) والجمعية الأمريكية لأمراض الصدر (ATS). جزء تنفس الزفير (FeNO) موصى به من قبل جمعية الصدر الأمريكية في تشخيص التهاب مجرى الهواء اليوزيني وفي تحديد احتمالية الاستجابة للعلاج الدوائي المضاد للالتهابات لدى الأفراد الذين يعانون من أعراض تنفسية مزمنة التي قد تكون بسبب التهاب مجرى الهواء [ATS, 2011]
يجب عدم استخدام Vivatmo *me* إلا وفقًا للإرشادات الواردة في تعليمات استخدام Vivatmo *me* وعلى النحو الموصى به من قِبل متخصصي الرعاية الصحية. وبغض النظر عن نتائج الاختبار المعروضة، في حالة ظهور علامات أو أعراض ضيق في الصدر أو ضيق في التنفس أو سعال أو أزيز، يجب على المستخدمين الاتصال بأخصائي الرعاية الصحية على الفور.

موانع الاستعمال: غير معروفة.

ar

تحذير	بالنسبة لجهاز علامة التعيينات الفردية، إذا تم استخدام عدة أجهزة في نفس المنزل. عند استخدام الجهاز من قبل مريض آخر، يجب حذف البيانات المخزنة باستمرار لتجنب سوء التفسير. يمكن أن تؤثر الظروف التالية على نتائج القياس الصحيحة أو تُسبب خللًا أو اضطرابًا في نظام Vivatmo *me* وقطعة الفم أحادية الاستخدام: • التدخين أو استهلاك التبغ لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل قبل القياس. • الأكل أو الشرب قبل القياس بفترة قصيرة. • التمارين الشاقة. • الغرف ذات تلوث الهواء العالي أو اللهب المكشوف، على سبيل المثال نطاق الغاز أو دخان التبغ. • دخول الرطوبة أو السوائل. يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة يمكن أن تؤدي إلى الاختناق. يجب على الأطفال عدم استخدام الجهاز إلا تحت إشراف شخص بالغ لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز. قم بتخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عندما لا يكون قيد الاستخدام.

ar

عند دخول السوائل إلى الجهاز، قم بإزالة البطاريات وتوقف عن استخدام الجهاز لتجنب حدوث عطل.

المطبوعات

ATS/ERS recommendations for Measurement of Exhaled Respiratory Nitric Oxide :٢٠٠٥ ,ATS/ERS.
An Official ATS Clinical Practice Guideline: Interpretation of Exhaled Nitric Oxide Levels (FeNO) for :٢٠١١ ,ATS
Clinical Application.

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٤,١ واواجهة المستخدم

① مقياس إشارة المرور - تُعرض النتيجة على المقياس من خلال نقطة
اسأل طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية للحصول على نصائح حول التفسير
② التجديد
③ الاتجاه منذ آخر قياس:
↑ ارتفعت القيمة المقيسة بمقدار ١٠ أجزاء في المليار على الأقل (bpp)
↓ انخفضت القيمة المقيسة بمقدار ١٠ أجزاء في المليار (bpp) أو أكثر
④ قطعة الفم أحادية الاستخدام غير صالحة: استخدم قطعة فم أحادية الاستخدام جديدة
⑤ ركّب قطعة الفم أحادية الاستخدام
⑥ معرف القياس
⑦ حالة البطارية
⑧ تغيير التاريخ والوقت أو الجهاز مشغول
⑨ تنشيط / إلغاء تنشيط الصوت
⑩ تنشيط / إلغاء تنشيط اتصال البلوتوث
⑪ وضع القياس
⑫ وقت وتاريخ القياس الذي تم إجراؤه
⑬ الجهاز مهيأ للقياس
⑭ القيمة المقيسة بوحدة جزء في المليار

ar

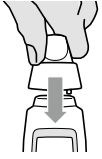
Ⓐ قطعة الفم: ضع شفتيك بإحكام حول قطعة الفم وقم بالزفير في نظام omtaviV *em*
Ⓑ شاشة العرض: تعرض بيانات القياس الحالية والمخزنة ورسائل الجهاز
Ⓒ زر **التشغيل/الإيقاف**: تنشيط الجهاز وإلغاء تنشيطه
Ⓓ زر **RETNE**: اضغط على هذا الزر لتأكيد التحديد في الشاشة
Ⓔ أزرار **السهم**: اضغط على هذه الأزرار لتغيير الإعدادات والوصول إلى بيانات القياس المخزنة
Ⓕ شاشة DEL الخاصة بشدة التنفس: أثناء القياس، تحصل على ملاحظات حول شدة تنفسك
أزرق: شدة تنفسك سليمة
أصفر: تنبيه، شدة تنفسك ضعيفة للغاية
أحمر: تحذير، شدة تنفسك قوية جدًا
Ⓖ حجرة البطارية: افتح حجرة البطارية لاستبدال البطاريات إذا لزم الأمر

ar

٢ قياس مستويات أكسيد النيتريك (FeNO) في الزفير

١,٢ تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام

تقوم قطعة الفم أحادية الاستخدام الخاصة بنظام Vivatmo *me* بإعداد عينة اختبار التنفس كيميائيًا. حيث يتم تنظيف النفس البشري من الملوثات وتثبيته لضمان موثوقية نتائج الاختبار. استخدم قطعة الفم أحادية الاستخدام بعد فتح الحقيبة مباشرة. يجب تثبيت قطعة الفم أحادية الاستخدام بإحكام لإجراء القياس.



١. قم بإزالة الغطاء الواقي من الجهاز.
٢. افتح حقيبة قطعة الفم أحادية الاستخدام.
٣. افحص الجهاز وقطعة الفم أحادية الاستخدام ولا تستخدمهما عند ملاحظة أي تلف.

٤. قم بتوصيل قطعة الفم أحادية الاستخدام بإحكام وتأكد من تركيبها على الجهاز بإحكام.
تتوقف أيقونة **قطعة الفم** على الشاشة عن الحركة.

٥. تظهر عبارة "قطعة الفم غير صالحة" على الشاشة إذا تم إجراء أكثر من 0 محاولات باستخدام نفس قطعة الفم أو إذا تم استهلاك قدرة المرشح من خلال عملية التجديد.
قم بإزالة قطعة الفم وتركيب واحدة جديدة.

ar

تحذير	يجب التعامل مع قطعة الفم أحادية الاستخدام بعناية للحصول على نتائج القياس الصحيحة: • لا تستخدم سوى قطع الفم أحادية الاستخدام المعتمدة لهذا الجهاز. • تجنب التسرب عند تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام بالجهاز. • لا تقم بتنظيف قطعة الفم أحادية الاستخدام أو تجفيفها. • استخدم كل قطعة فم أحادية الاستخدام لشخص واحد وعملية قياس واحدة فقط، ويبلغ الحد الأقصى للمحاولات الممكنة باستخدام قطعة الفم الواحدة 0 محاولات. استخدم قطعة الفم في غضون 10 دقيقة بعد فتح الحقيبة. • احرص على استخدام قطع الفم أحادية الاستخدام العادية ذات الغطاء الشفاف. تؤدي قطع الفم أحادية الاستخدام من المستوى • ذات الغطاء الأبيض إلى قياسات تبلغ • جزء في المليار، انظر الفصل «0,0 مراقبة الجودة». • لا تستخدم سوى قطع الفم أحادية الاستخدام المستخرجة من الأكياس غير المفتوحة وغير التالفة التي لم تنته صلاحيتها. انظر تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة.

ar

٢,٢ إجراء القياس

لقياس قيمة مستويات أكسيد النيتريك (FeNO)، عليك الزفير من خلال الجهاز بمعدل تنفس ثابت:

المعلومات	تحقق من وضع القياس قبل الاستخدام (٦ / ١٠ ثوانٍ). الاختبار لمدة ١٠ ثوانٍ هو وضع القياس المفضل لجميع الأعمار. الاختبار لمدة ٦ ثوانٍ مخصص للأطفال من سن ٧ إلى ١١ عامًا الذين لا يستطيعون إكمال وضع القياس لمدة ١٠ ثوانٍ.

١. قم **بتشغيل** الجهاز، انظر «٢,١ تنشيط نظام Vivatmo *me*».
٢. قم بتركيب قطعة فم أحادية الاستخدام جديدة، انظر الفصل «٢,١ تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام».
٣. اضغط على الزر **ENTER** لبدء عملية التجديد وانتظر حتى تكتمل عملية التجديد. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى ١٠٠ ثانية. أثناء عملية التجديد، سيتم تحريك أجزاء الشاشة للإشارة إلى أن عملية التجديد قيد العمل ويتم عرض وقت التجديد المتبقي.

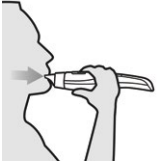
ar

ديق نكي مل وأ ةبطرو ةئفاد ةئيب يف Vivatmo *me* زامج نيزخت مت اذإ ديدجتلا أدبيسو طبرلا جاتفم زمر رهظي دقف ،لوطأ ةرتفل مادختسالا ديدجتلا 5.4« لصفلا رظنا ،تباث سايق ءادأ ريفوتل ايئاقلت».

٤. عندما تعرض الشاشة أيقونة **الزفير**، قم بإجراء القياس في غضون ١٢٠ ثانية (انظر الخطوات التالية). يتحول لون مؤشر LED الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز إلى اللون الأزرق.

٥. اقلب شاشة الجهاز لأسفل وتأكد من أنه يمكنك رؤية مؤشر LED الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز. اجلس في وضعية مريحة ومستقيمة، واستنشق بعمق من خلال الفم، ثم ارفع الجهاز إلى فمك. تجنب الاستنشاق من خلال الأنف لاستبعاد تأثير تركيزات أكسيد النيتريك في الأنف.

٦. قم بالزفير عبر قطعة الفم أحادية الاستخدام بطريقة محكومة، مثل النفخ في آلة الفلوت أو تبريد مشروب ساخن لمدة ١٠ ثوانٍ. الملاحظات المقدّمة من مؤشر LED الموجود على الجزء الخلفي من الجهاز:



نصيحة خاصة بالزفير	لون LED
صحيح	أزرق
أضعف من اللازم، تنبيه	أصفر
أقوى من اللازم، تحذير	أحمر

ar

إذا نجح القياس، فسيومض مؤشر LED باللون الأزرق وتظهر النتيجة على الشاشة.

تُمثل النتيجة "0 ppb- LO-" نتيجة أقل من حد الكشف الأدنى للجهاز. تمثل النتيجة "٣٠٠ ppb- HI-" نتيجة أعلى من حد الكشف الأعلى للجهاز.

٧. تُخزَّن جميع النتائج تلقائيًا على الجهاز. في حالة فشل القياس، تظهر أيقونة **"فشل الزفير"** على الشاشة.

٨. أزل قطعة الفم أحادية الاستخدام وتخلص منها، انظر الفصل «٦,٤ التخلص من الجهاز والبطاريات وقطع الفم».

٩. ضع الغطاء الواقي على الجهاز.

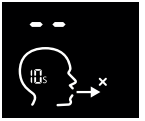
لتوفير طاقة البطارية، استمر في الضغط على زر **التشغيل / الإيقاف** حتى تنطفئ الشاشة. قد يعرض الجهاز حالة الانشغال من خلال وميض أيقونة **الساعة**. إذا ضغطت على زر **التشغيل / الإيقاف** في هذا الوضع، فسيتوقف تشغيل الجهاز بعد ذلك. يتوقف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 0 دقائق من عدم النشاط.

ar

٣,٢ فشل القياس

فشل القياس عندما

- كان الزفير من خلال الجهاز ضعيف أو قوي لغاية.
- لم يتم إجراء القياس في غضون ١٢٠ ثانية بعد اكتمال عملية التجديد.



تُظهر الشاشة "فشل الزفير"، ويومض مؤشر LED باللون الأحمر وتصدر إشارة صوتية.

يجب تكرار عملية التجديد لتجربة قياس جديدة:

١. إذا كانت أيقونة **الساعة** تومض، فإن الجهاز مشغول. انتظر حتى يتوقف الوميض.

٢. اضغط على الزر **ENTER**.

٣. عندما يكون الجهاز جاهزًا للقياس، نفِّذ الخطوات من ٣ إلى ٧ من عملية القياس، انظر الفصل «٢,٢ إجراء القياس».

٤,٢ تفسير النتائج

تُعرض القيمة المقيسة على الشاشة. تُصنِّف النقطة الموجودة أسفل مقياس إشارات المرور النتيجة بالنسبة إلى المراجع الحدية للمريض.

المعلومات	**يجب أن ينصح طبيبك أو أخصائي الرعاية الصحية بشأن تفسير النتائج وتحديد العتبات.** القيم الافتراضية مضبوطة لمقياس إشارات المرور للبالغين وفق توجيهات الجمعية الأمريكية لأمراض الصدر ATS ٢٠١١، انظر "المطبوعات" في الفصل ١,٣: أخضر: < ٢٥ جزءًا في المليار، أصفر: ٢٥ جزءًا في المليار - ٥٠ جزءًا في المليار، أحمر: > ٥٠ جزءًا في المليار للأطفال الذين تقل أعمارهم عن ١٢ عامًا، تحدد إرشادات جمعية الصدر الأمريكية (ATS) ما يلي: أخضر: < ٢٠ جزءًا في المليار، أصفر: ٢٠ جزءًا في المليار - ٣٥ جزءًا في المليار، أحمر: > ٣٥ جزءًا في المليار إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فاتصل بالموزع أو مركز خدمة Vivatmo *me*.

٥,٢ عرض القيم المقيسة المخزنة

يقوم نظام Vivatmo *me* تلقائيًا بتخزين ما يصل إلى ١,٠٠٠ قيمة من قيم اختبار FeNO المقيسة المحددة بالوقت والتاريخ ورقم التعريف. يتم تخزين القيم المقيسة بترتيب تنازلي بدءًا من الأحدث. يمكنك استرداد القيم المقيسة في أي وقت.

- اضغط على أحد أزرار **الأسهم** لعرض القيم المقيسة الأقدم.
- اضغط على زر **ENTER** للخروج من العرض.

٣ إعدادات/إرسال بيانات القياس

١,٣ تنشيط/ إلغاء تنشيط البلوتوث

يمكن نقل بيانات القياس بشكل مشفر عبر البلوتوث إلى جهاز بعيد، مثل الهاتف الذكي باستخدام تطبيق Vivatmo (راجع الموقع www.vivatmo.com).

١. قم بتغيير البلوتوث بالضغط على الزر **ENTER** لمدة ثانيتين.
يظهر شريط أدوات الإعدادات.

٢. في شاشة القائمة، استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد أيقونة **BLUETOOTH**.
تبدأ الأيقونة في الوميض.

٣. اضغط على الزر **ENTER** لتنشيط / إلغاء تنشيط البلوتوث.
اضغط على أحد أزرار **الأسهم** لتأكيد التحديد.

٤. للخروج من شريط أدوات الإعدادات الأساسية، اضغط على زر **السهم** الأيسر أو الأيمن بشكل متكرر حتى تتوقف الأيقونات عن الوميض، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

ar

٢,٣ تنشيط / إلغاء تنشيط الصوت

١. اضغط مع الاستمرار على الزر **ENTER** لمدة ثانيتين. يظهر شريط أدوات الإعدادات.

٢. في شاشة القائمة، استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد أيقونة **الصوت**. تومض الأيقونة المحددة.

٣. اضغط على الزر **ENTER** لتنشيط / إلغاء تنشيط الصوت. إذا ظهرت علامة الاختيار، فهذا يعني أن الصوت قيد التشغيل. اضغط على أحد أزرار **الأسهم** لتأكيد التحديد.

٤. للخروج من شريط أدوات الإعدادات الأساسية، اضغط على زر **الأسهم** الأيسر أو الأيمن بشكل متكرر حتى لا تومض أي أيقونات، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

ar

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٣,٣ تغيير التاريخ والوقت

١. اضغط مع الاستمرار على الزر **ENTER** لمدة ثانيتين.
يظهر شريط أدوات الإعدادات.

٢. في شاشة القائمة، استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد أيقونة **الساعة**، وستبدأ الأيقونة في الوميض، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٣. استخدم أزرار **السهم** لاختيار تنسيق التاريخ dd.mm.yy أو mm/dd/yy، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٤. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد السنة، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٥. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد الشهر، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٦. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد اليوم، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٧. استخدم أزرار **الأسهم** للتبديل بين تنسيقي الوقت ٠ - ٢٤ ساعة و ٠ - ١٢ ساعة، AM/PM، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٨. إذا اخترت تنسيق الوقت ٠ - ١٢ ساعة، فيمكنك الاختيار بين AM "صباحًا" وPM "مساءً"، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

٩. استخدم أزرار **الأسهم** لضبط الساعات، ثم اضغط على الزر **ENTER**. ثم اضبط الدقائق واضغط على الزر **ENTER**.

١٠. للخروج من شريط أدوات الإعدادات الأساسية، اضغط على زر **السهم** الأيسر أو الأيمن بشكل متكرر حتى تتوقف الأيقونات عن الوميض، ثم اضغط على الزر **ENTER**.

ar

٤ الإعدادات المتقدمة

تحذير	يجب عدم تنفيذ هذه الإعدادات إلا من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية. قد يؤدي التشغيل غير الصحيح إلى سوء تفسير نتائج القياس أو حذف البيانات المخزنة. إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فاتصل بمركز خدمة Vivatmo *me*.

للوصول إلى الإعدادات المتقدمة، اضغط على زر **ENTER** وزر **السهم** الأيمن لمدة ٣ ثوانٍ.

٤,١ تغيير وضع القياس

المعلومات	الاختبار لمدة ١٠ ثوانٍ هو وضع القياس المفضل لجميع الأعمار. الاختبار لمدة ٦ ثوانٍ مخصص للأطفال من سن ٧ إلى ١١ عامًا الذين لا يستطيعون إكمال وضع القياس لمدة ١٠ ثوانٍ.

١. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد وضع القياس. تبدأ الأيقونة في الوميض. اضغط على الزر **ENTER** لتحديد الأيقونة الوامضة.

٢. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد وضع القياس.

٣. اضغط على زر **ENTER** لتأكيد وضع القياس ٦ أو ١٠ ثوانٍ.

٤. للخروج من شريط أدوات الإعدادات المتقدمة، اضغط على أزرار **الأسهم** حتى لا تومض أي أيقونات، ثم اضغط على الزر **ENTER** للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

٢,٤ إعداد العتبة العلوية والسفلية لمقياس الإشارة الضوئية

القيم الافتراضية المحددة لمقياس إشارة المرور هي القيم المرجعية للبالغين وفقًا لتوجيه ATS ٢٠١١، انظر الفصل «٢,٤ تفسير النتائج».

استخدم أزرار **السهم** لتحديد أيقونة **الحد**. تبدأ الأيقونة في الوميض.
اضغط على الزر **ENTER** لتحديد الأيقونة الوامضة

استخدم أزرار **الأسهم** لتعيين قيمة العتبة الدنيا. قم بالتأكيد باستخدام الزر **ENTER**.

استخدم أزرار **الأسهم** لتعيين قيمة العتبة العليا. قم بالتأكيد باستخدام الزر **ENTER**.
للخروج من شريط أدوات الإعدادات المتقدمة، اضغط على أزرار **الأسهم** حتى لا تومض أي أيقونات، ثم اضغط على الزر **ENTER** للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

ar

٣,٤ مسح الذاكرة / إعادة ضبط الإعدادات

١. استخدم أزرار **السهم** لتحديد أيقونة **مسح الذاكرة**. تبدأ الأيقونة في الوميض.
اضغط على الزر **ENTER** لتحديد الأيقونة الوامضة.

٢. استخدم أزرار **الأسهم** لتحديد علامة الاختيار.

٣. اضغط على الزر **ENTER** لتأكيد المسح.
تظهر أيقونة **مسح الذاكرة** وتومض.

٤. للخروج من شريط أدوات الإعدادات المتقدمة، اضغط على أزرار **الأسهم** حتى لا تومض أي أيقونات، ثم اضغط على الزر **ENTER** للعودة إلى الشاشة الرئيسية.

ar

٥ الصيانة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

١,٥ مؤشر البطارية

لا توجد أيقونة		شحن البطاريات كافٍ.
موضح		الشحن منخفض ويجب استبدال البطاريات قريبًا.
وميض		يجب استبدال البطاريات قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

المعلومات	عند استبدال البطاريات، احرص دائمًا على استبدال مجموعة البطاريات بالكامل، انظر الفصل «١,٢ تنشيط نظام *me* Vivatmo».

٢,٥ التنظيف والتطهير

نظف الجهاز بانتظام أو عند استخدامه من قبل مريض آخر.

١. أوقف تشغيل الجهاز. اغسل يديك جيدًا بالماء والصابون.

٢. امسح نظام *me* Vivatmo بالكامل بمناديل مطهرة تحتوي على ٣٠٪ كحول كحد أقصى، مثل مناديل Mikrobac (شركة Bode Chemie GmbH) أو مناديل مبللة Sagrotan ٢ في ١ (Reckitt Benckiser) أو بقطعة قماش ناعمة مبللة بمنظفات قائمة على الصابون. امسح الأماكن الموجودة حول الفتحات بعناية.

٣. للتطهير، كرر الخطوة ٢ باستخدام مناديل مطهرة تحتوي على نسبة كحول لا تزيد عن ٣٠٪ مع اتباع تعليمات التطهير الصادرة عن الشركة المصنعة.

تحذير	يمكن أن تتسبب الظروف التالية في تعطل نظام Vivatmo *me* أو قطعة الفم أحادية الاستخدام: • كسور في الغلاف. • دخول الرذاذ أو الرطوبة أو السوائل.

٣,٥ التخزين

حماية نظام Vivatmo *me*:

- احرص دائمًا على تثبيت الغطاء الواقي عندما لا يكون نظام Vivatmo *me* قيد الاستخدام.
- احتفظ بنظام Vivatmo *me* ومكوناته في مكان نظيف وبارد وجاف.

تحذير	يمكن أن تسبب الظروف التالية ضررًا أو عطلًا في نظام Vivatmo *me* وقطعة الفم أحادية الاستخدام: • التخزين في بيئة عالية الرطوبة، أو في درجات حرارة عالية، أو في بيئة معرضة لأشعة الشمس المباشرة، أو التعرض العالي للغبار أو المواد المتطايرة (مثل المطهرات أو مزيل طلاء الأظافر). • الأماكن المعرضة للاهتزاز أو الصدمات أو الموجودة بالقرب من الأسطح الساخنة. • الغرف التي تحتوي على لهب مكشوف (مثل موقد الغاز) أو دخان (مثل الناتج عن استهلاك التبغ).

ar

٤,٥ التجديد

إذا تم تخزين جهاز Vivatmo *me* في بيئة دافئة ورطبة أو لم يتم استخدامه لفترة أطول، فقد تظهر أيقونة مفتاح الربط ويلزم التجديد لتوفير أداء قياس ثابت. في هذه الحالة تظهر أيقونة مفتاح الربط أثناء عملية التجديد على شاشة المصلح ويبدأ الجهاز تلقائيًا في التجديد.

١. يشير رمز **مفتاح الربط** إلى أن عملية التجديد قيد العمل.
سيتم تحريك أجزاء الشاشة وعرض الوقت المتبقي للتجديد بالدقائق.

٢. يُصدر النظام صوتًا ويومض ٣ مرات باللون الأزرق عند انتهاء التجديد ويعرض الجهاز رمز **الزفير** عندما يكون جاهزًا للقياس. نفِّذ الخطوات من ٣ إلى ٧ من إجراءات عملية القياس، انظر الفصل «٢,٢ إجراء القياس»

٣. استخدم أزرار **الأسهم** لعرض البيانات المخزنة أثناء التجديد وارجع باستخدام زر **ENTER** إلى الشاشة المتحركة.

المعلومات	تستغرق عملية التجديد ما بين ٧ دقائق إلى ٩٠ دقيقة ولا يمكن مقاطعتها. يظهر رمز مفتاح الربط أثناء جميع الأنشطة: • قم بتغيير البطاريات إذا ظهر رمز E-٦ والبطارية الوامضة أثناء التجديد، انظر الفصل «١,٢ تنشيط نظام Vivatmo *me*». • قم بتغيير قطعة الفم أحادية الاستخدام إذا ظهرت شاشة "قطعة الفم غير صالحة" أثناء التجديد، انظر الفصل «٢,١ تركيب قطعة الفم أحادية الاستخدام». • إذا ضغطت على زر **التشغيل / الإيقاف**، فستظهر كلمة **إيقاف** طالما أن عملية التجديد نشطة.

٥,٥ مراقبة الجودة

تتيح لك مراقبة الجودة معرفة إعطاء جهازك لنتائج موثوقة.
قم بإجراء مراقبة الجودة في الحالات التالية:

سقوط الجهاز.
الرغبة في التأكد من إجراء الاختبار بشكل صحيح.

أكِّد القياسات الأقل من حد الكشف البالغ 0 أجزاء في المليار باستخدام قطعة فم أحادية الاستخدام بيضاء من المستوى-٠. أعلى من حد الكشف مقارنة بالنتائج المحققة مع نظام قياس FeNO معتمد آخر يُقاس أداؤه في القياس. عند الاستخدام في البيئات السريرية، يجب إجراء مراقبة الجودة بانتظام. إذا فشل أحد التأكيدات، فأوقف استخدام الجهاز لتجنب سوء التفسير.

٦,٥ استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عند استخدام نظام Vivatmo *me*، قد تشير رسالة الخطأ إلى وجود مشكلة.
يقدم الجدول التالي تفسيرات لرسائل الخطأ بالإضافة إلى توصيات لحل المشكلة.

شاشة العرض	الوصف	الحل
	عملية التجديد أو إعادة التهيئة قيد العمل.	انتظر حتى تكتمل العملية. لا تقم بإزالة قطعة الفم.
E-١	عدد القياسات المسموح به < ٢٠، وما زال بالإمكان إجراء القياسات.	انظر شاشة العرض لمعرفة عدد القياسات المتبقية.
E-٢	تم الوصول إلى الحد الأقصى لعدد القياسات المسموح بها. الجهاز لم يعد يجري أي قياسات.	تخلص من جهاز Vivatmo *me*، انظر الفصل «٦,٤ التخلص من الجهاز والبطاريات وقطع الفم».
E-٤	الرطوبة أعلى من اللازم.	تحقق من الظروف المحيطة وخذ قطعة فم جديدة، انظر الفصل «٢,٢ إجراء القياس».
E-٥	درجة الحرارة المحيطة أو ضغط الهواء (الارتفاع) خارج النطاق المحدد.	استخدم نظام Vivatmo *me* في مكان تتوفر فيه الظروف المحيطة المسموح بها. عند نقل الجهاز من مكان إلى آخر، يجب السماح بفترة استقرار لا تقل عن ٢٠ دقيقة قبل الاستخدام.

ar

شاشة العرض	الوصف	الحل
E-٦	البطاريات ضعيفة جدًا بحيث لا يمكن القياس.	استبدل البطاريات بأخرى جديدة، انظر الفصل «٢,١ تنشيط نظام Vivatmo *me*».
E-٧	فشل الاختبار الذاتي للنظام.	استبدل البطاريات بأخرى جديدة، انظر الفصل "٢,١ تنشيط نظام Vivatmo *me*" وابدأ من جديد. إذا استمر الخطأ، فاقرأ كود الخطأ EV واتصل بمركز الخدمة.
E-٨	فشل التجديد.	اضغط على الزر ENTER لتكرار التجديد. إذا استمر الخطأ، فاتصل بمركز الخدمة.
لا توجد أي إشارات - لن يتم تشغيل الجهاز.	البطاريات فارغة.	استبدل البطاريات بأخرى جديدة، انظر الفصل «٢,١ تنشيط نظام Vivatmo *me*».
	البطاريات مدخلة بطريقة خاطئة.	تأكد من إدخال البطاريات بالقطبية الصحيحة.

إذا واجهت أي مشكلات يتعذر حلها باستخدام تعليمات الاستخدام هذه أو إذا أظهر الجهاز عمليات غير متوقعة، فاتصل بالموزع أو مركز خدمة عملاء Vivatmo *me* عبر البريد الإلكتروني service@vivatmo.com. للحصول على بيانات الاتصال، انظر الفصل «٧ جهة التصنيع».

يُرجى الإشارة إلى المعلومات التالية:

- اسمك وعنوانك ورقم هاتفك
- الرقم التسلسلي للجهاز (الكود المكون من ١٢ رقمًا المدوّن على نظام Vivatmo *me* بجوار الرمز **SN** على الجزء السفلي من الجهاز)
- رسالة الخطأ
- الوصف المفصل للمشكلة

٦ المعلومات الفنية

١,٦ بيانات الجهاز

وصف المنتج	نظام مراقبة FeNO
الطراز	Vivatmo *me*(رقم الكتالوج F٠٩GI٠٠١٤٩، أوروبا الغربية؛ F٠٩GI٠٠٥٢٥ أوروبا الشرقية، F٠٩GI٠٠٥٢٦ آسيا)
نطاق القياس	من 0 أجزاء في المليار إلى ٣٠٠ جزء في المليار
الخطية	r^2 (معامل التحديد) ≥ ٠,٩٩، الميل ١,٠٠ ±٠,٠٥١، نقطة التقاطع +/-0 أجزاء في المليار
الدقة	±5 أجزاء في المليار أقل من ٥٠ جزءًا في المليار، ±١٠٪ للقياس البالغ ≥٥٠ جزءًا في المليار، ±١٥٪ للقياس ≥ ١٦٠ جزءًا في المليار، يُعبَّر عنها كحد أعلى/ أدنى للثقة بنسبة ٩٥٪

الدقة	±٥ أجزاء في المليار أقل من ٥٠ جزءًا في المليار، ±١٠٪ للقياس البالغ ≤ ٥٠ جزءًا في المليار، ±١٥٪ للقياس البالغ ≤ ١٦٠ جزءًا في المليار، يُعبَّر عنها بانحراف معياري واحد لتكرار القياسات باستخدام نفس الأداة
العمر الافتراضي للجهاز وعمر الخدمة وسعة الذاكرة	١,٠٠٠ عملية قياس
مصدر الطاقة	٤ بطاريات مقاس AAA بجهد ١,٥ فولت، العمر الافتراضي للبطاريات الأساسية: بطاريات الليثيوم/ثنائي كبريتيد الحديد حتى ٦٠ محاولة، والبطاريات القلوية حتى ٢٥ محاولة، (البطارية وغطاء الحجرة من أجزاء القابلة للفصل)
الجزء التطبيقي	اكتب BF وفقًا للمعيار EN ١-٦٠٦٠١ لقطعة الفم المحمولة باليد وأحادية الاستخدام عند تركيبها
السلامة الكهربائية	جهاز ME مزود بمصدر داخلي، تم اختباره وفقًا للمعيار EN ١١-١-٦٠٦٠١ IP٢٢ (حماية ضد الجسيمات الصلبة ≤ ١٢,٥ مم ودخول الماء المتقاطر عند الإمالة حتى ١٥ درجة) للسلامة الأساسية ولكن ليس للنواحي الوظيفية
أقصى درجة حرارة للسطح	٥٨ درجة مئوية، وقت اللمس < ٦٠ ثانية

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

الانبعاثات الكهرومغناطيسية	CISPR ١١ المجموعة ١ (تعمل بالبطارية)
المناعة الكهرومغناطيسية	EN ٦١٠٠٠-٤-٢، EN ٦١٠٠٠-٤-٣ (يعمل بالبطارية)، EN ٦١٠٠٠-٤-٨
مستشعر	ترانزستور تأثير المجال الكيميائي
تقنية الاستشعار	ترانزستور تأثير المجال الكيميائي (Chem-FET) لقياس ثاني أكسيد النيتروجين المُحوَّل من أكسيد النيتريك من خلال قطعة الفم أحادية الاستخدام
نقل البيانات	Bluetooth® Smart (طاقة منخفضة)، النطاق الترددي ٢,٤ جيجا هرتز، أقصى قدرة مُشعة: ≤ ٢,٥ ميجاواط
درجة حرارة التشغيل / الرطوبة / ضغط الهواء	من +١٥ درجة مئوية إلى +٣٧ درجة مئوية/ ١٥ ٪ إلى ٦٠٪ من الرطوبة النسبية (بدون تكاثف) / ٧٨٠ هكتوباسكال إلى ١١٠٠ هكتوباسكال، تقابل ٠ إلى ٢٠٠٠ متر فوق مستوى سطح البحر
درجة حرارة التخزين والنقل / الرطوبة	من +٥ درجة مئوية إلى +٣٧ درجة مئوية / ١٠٪ إلى ٦٠٪ من الرطوبة النسبية بين مرات الاستخدام

ar

الوزن / الأبعاد	١٧٠ جم / ٤,٠ سم × ٥,٤ سم × ٢٢,٤ سم
محتويات العبوة	جهاز Vivatmo *me* و٥ قطع فم أحادية الاستخدام (Vivatmo *me* Oxycap) و٤ بطاريات وغطاء واقٍ (جزء قابل للفصل) وتعليمات الاستخدام (رقم الكتالوج F٠٩GI٠٠٤٢٥ أوروبا الغربية، F٠٩GI٠٠٥١٥ أوروبا الشرقية؛ F٠٩GI٠٠٥١٦ آسيا)
قطعة الفم أحادية الاستخدام (ملحق)	القياس في غضون ١٥ دقيقة بعد فتح الحقيبة. مدة العمر الافتراضي محددة للاستخدام بحد أقصى ٥ محاولات. مدة الصلاحية محدودة بعامين من تاريخ التصنيع. الأجزاء الإضافية المتاحة للشراء: Vivatmo *me* Oxycap (رقم الكتالوج F٠٩GI٠٠١٢٤)، Vivatmo *me* المستوى • (رقم الكتالوج F٠٩GI٠٠١٧٤).

حدود النظام: استبدل النظام Vivatmo *me* في موعد أقصاه ٣ سنوات من تاريخ التصنيع.
يمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بالأجهزة المرشحة للائحة REACH على الموقع www.vivatmo.com.

ar

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٢,٦ معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

معلومات مهمة بخصوص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تعلن شركة Bosch Healthcare Solutions GmbH بموجب هذا الإعلان أن الجهاز اللاسلكي من نوع Vivatmo *me* متوافق مع التوجيه EU/٥٣/٢٠١٤. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي:

www.vivatmo.com/en/service-support/additional-information.html

يتوافق هذا الجهاز مع المعيار ٢:٢٠١٥-١-EN٦٠٦٠١ للتوافق الكهرومغناطيسي «EMC» بهدف تجنب الحالات غير الآمنة للمنتج. ينظم هذا المعيار مستويات المناعة ضد التداخلات الكهرومغناطيسية والحد الأقصى لقيم الانبعاث الكهرومغناطيسي للمعدات الطبية. يتوافق هذا الجهاز الطبي الذي تصنعه الشركة مع المعيار ٢:٢٠١٥-١-EN٦٠٦٠١ من حيث الصيانة والانبعاثات وبالتالي لا يحتاج إلى أي خدمة وصيانة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي والتفريغ الكهروستاتيكي على مدار العمر الافتراضي. للاطلاع على إعلان الشركات المصنعة بخصوص التوافق الكهرومغناطيسي، راجع الموقع www.vivatmo.com.

يُرجى ملاحظة أن أنظمة الاتصالات عالية التردد المحمولة والمتنقلة قد تتداخل مع هذا الجهاز حتى لو كانت متوافقة مع متطلبات انبعاثات CISPR. لا تقم بشبك الجهاز أو تستخدم أي هواتف محمولة أو أجهزة أخرى تولد مجالات كهربائية أو كهرومغناطيسية قوية. قد يؤدي ذلك إلى حدوث خلل في الجهاز الطبي ويُحتمل أن يؤدي إلى وضع غير آمن. يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة على مسافة تقل عن ٣٠ سم بجوار الجهاز.

ar

٣,٦ الرموز

	نطاق درجة الحرارة		ضغط هواء نطاق الاستعمال
	رطوبة نطاق الاستعمال	SN	الرقم التسلسلي
	عنوان الشركة المصنِّعة	REF	الرقم المرجعي / رقم نوع القطعة
CE 0123	منتج التشخيص المخبري (IVD) متوافق مع متطلبات التوجيهات الأوروبية المعمول بها.		الجزء الذي يلامس المريض من النوع BF وفقًا للمعيار EN ١-٦٠٦٠١
	ارجع إلى تعليمات الاستخدام	IVD	جهاز تشخيص مخبري حسب التوجيه ٩٨/٧٩/ EEC IVD
تحذير	معلومات مهمة لتجنب المواقف الخطرة		حافظ على جفاف المنتج
المعلومات	نصيحة مهمة	IPN₁N₂	فئة الحماية IP

ar

	تاريخ الصلاحية		متوافق مع Bluetooth
	مخصص للاستخدام الفردي فقط		تاريخ التصنيع
	رقم التشغيلة		علامة الامتثال التنظيمي في أستراليا

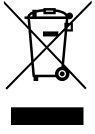
توجد رموز أخرى خاصة بكل دولة (مثل شهادة الراديو) في نهاية تعليمات الاستخدام هذه أو على الجهاز المحمول في المنطقة أسفل الأزرار.

تُعد علامة ®Bluetooth وشعاراتها علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قِبل شركة Bosch Healthcare Solutions GmbH يتم بموجب ترخيص.

ar

٤,٦ التخلص من الجهاز والبطاريات وقطع الفم

المعلومات	احذف البيانات الموجودة على الجهاز قبل التخلص منه (انظر الفصل ٤,٢).



لغرض التخلص، يُرجى فصل هذا الجهاز عن النفايات الأخرى لمنع الضرر المحتمل على البيئة أو صحة الإنسان الناتج عن التخلص غير المراقب من النفايات. قم بتشغيل الجهاز أو أعد تدويره من أجل تعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية (بما يتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي ٢٠١٢/١٩/EU).
يجب إعادة تدوير الجهاز والبطاريات المستعملة أو منتهية الصلاحية بما يتوافق مع برنامج إعادة التدوير المحلي للأجهزة الإلكترونية.
تخلص من البطاريات المستعملة وفقًا للوائح الوطنية/المحلية للتخلص من البطاريات المنفصلة عن وحدة القياس (وفقًا للتوجيهات الأوروبية ٢٠٠٦/٦٦/EC).

تُعد قطعة الفم منتجًا أحادي الاستخدام. تحتوي على كميات صغيرة من برمنجنات البوتاسيوم ($KnMnO_{٤}$). استخدم قطعة فم جديدة لكل عملية قياس وتخلص من القطعة المستخدمة في النفايات المخلّفة.

ar

© Bosch Healthcare Solutions GmbH

٥,٦ الضمان

تُطبق الأحكام القانونية المتعلقة بحقوق الضمان في مبيعات السلع الاستهلاكية في بلد الشراء. لا يغطي الضمان البطاريات.

تحذير	لا تفكك جهاز Vivatmo *me* أو مكوناته، ولا تحاول إصلاحه بنفسك. قد تتسبب أي تغييرات أو تعديلات تُجرى على نظام Vivatmo *me* دون الموافقة عليها من قِبل الشركة المصنعة في حدوث خلل مما يؤدي إلى إلغاء سريان الضمان.
المعلومات	**إشعار للمستخدمين في الاتحاد الأوروبي:** يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/ أو المريض.

٧ جهة التصنيع

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Str. ١٣٠
Waiblingen, Germany ٧١٣٣٢

البريد الإلكتروني: service@vivatmo.com
الموقع الإلكتروني: www.vivatmo.com

UK CA	UKCA mark refers to compliance with UK regulation “Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended).”

CH REP	Decomplix AG Freiburgstrasse 3 3010 Bern Switzerland

MCMC HIDF24000106	Certification for telecommunications or multimedia products that meet the standards set by the Malaysian Communications and Multimedia Commission (MCMC) for use in Malaysia.

CCAF24LP1450T3	Without permission granted by the NCC, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices. The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved. The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Management Act. The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

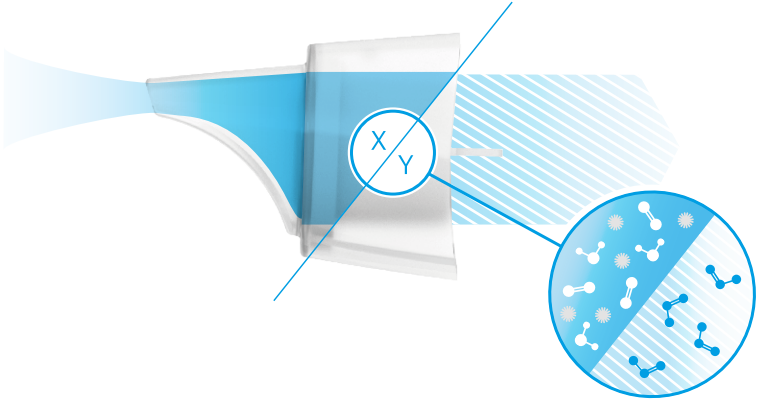
ift IFT TEBOVI24-01349 NOM NYCE	La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

TRA
REGISTERED No.
ER92286/20
DEALER No.
DA97534/20

Complies with
IDMA standards
DA105282

72412/SPDDI/2021
10325

Vivatmo Oxycap



BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany

CE 0123

IVD

F09G100516_03_ar
تعليمات الاستخدام
التغيير الألخيرle: 2024-11-29

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany